UNICO'S

VIDEO FAIR 平霸視聽中心（位於中華文化中心對面）
39E PENDER ST VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
TEL: 687-2293

代理：ZENITH PIONEER TOSHIBA JVC AIWA JENSEN 等名廠的產品

電視之王的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

ZENITH VIDEO DIRECTOR · VR9750J

NEW

KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶（由8MM菲林轉爲錄影帶）及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平霸。

並備有專人爲閣下修理一切汽車及家庭音响器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎郵購及租賃，若知詳情，請駕臨查詢啦！

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

生抽調味
厨房必備
各大商号均有代售

珠江橋牌
創製
生抽王
SUPERIOR SOY

NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ)
INGREDIENTS: EXTRACT OF SOYA BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理：萬邦貿易有限公司　電話：六八八一七四弍一
经銷處：溫哥華九龍市場　電話：六六九一五八四〇

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1306

▲106-1585東四街，兩睡房柏文六件電器用具，包全部窗簾，面積八百五十尺，取價八萬九千。
▲205-1585東四街，一睡房靚柏文六百八十尺，取價七萬三千五。
▲214-2121西六街，兩睡房柏文約一千尺一個半浴室，取價十五萬一。
▲104-2255西五街，一睡房柏文大陽台新地氈窗簾。
▲北溫城市屋，三睡房一個半浴室，有景一年半新，取價十四萬九千九。北溫21-2511西十四街。
▲北溫572西十六街，孖屋地三十三尺，三睡房土庫有房，取價十九萬七千。

UNITED REALTY LTD.
JIM FONG
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
BUS: 736-3831
RES: 733-4736 or 733-0103
PAGER: 687-7711 No.410

投資良機
美國西雅圖新孖屋平賣
（新區共有十五間）
㈠價錢由$127.000至$143.000-(US$)
㈡首期交25%現銀，按揭利息15 25%三年期限，供二十九年。
㈢地大約80×120實用面積每間由2 080至2,368平方尺。
㈣孖屋每邊有兩房一廳兩副浴室，洗衣房，現代化新型廚房，有火爐冷櫃，洗碗機等，靚地氈。
㈤每間雙車房，及草塘等，全部完成。
㈥駕車由雲哥華只係兩個鐘頭，地點適中近FREE WAY.BOEING（波音）製機廠，大型商場，電話公司，及其他工廠。詳細情形即電
JIM FOHG（馮沾）736-3831或
UNITED REALTY LTD 687-7711
PAGE # 410

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至
Love & White Travel 加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 | 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2,799
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

廣州旅遊探親團 $1,699
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 $1,649
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

廸斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $268
* 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
* 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，
* 聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列$268爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：四人房305三人房315雙人房345（12歲以下小童減收$20）
* 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日至逢星期六，12月19日，12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團
* 砵崙市三日遊 華人領隊
出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
* 阿根拿根菓園三日遊 華人領隊
出發日期：81年8月1日
* 域多利兩日遊 華人領隊
出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
* 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
出發日期：逢星期日（81年由5月30日起至9月13日止）。

廸斯尼樂園旅遊團 $264
* 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
* 上列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：四人房$299三人房$309雙人房$329（十二歲以下小童減收$50）
* 出發日期，逢星期三出發（由五月七日起至十二日廿四日止）

賭城旅遊團 李嚭$189 拉斯維加$199
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠來回機票特平
宛尼辟$154 多倫多$246 渥太華$254 滿地可$270
三藩市$150 羅省$186 賭城$186 紐約$317

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.,
475. MAIN ST. 緬街四七五號（夾片打街）電話：687·3316

中國旅行觀光團
遍遊祖國各地名勝
一九八一
4月24日，5月25日
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

●費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙人房計
●本公司服務：
每團均有本公司豐富理驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港爲止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: 多倫多 Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel (416) 362-6707

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: 渥太華 Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食　撚手鹵味
中西什貨　新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等　即蒸即食佳品。
樽裝罐頭，辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等　價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地辟、點間頓、卡技利　各埠均有代售。
歡迎零沽批發

$2,799 中國旅遊探親團
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

$1,699 廣東旅遊探親團
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華～國華公司 ☎(604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 ☎(604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 ☎(604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 ☎(403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 ☎(306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灌青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時